

©

आ.ई.ए.एफ.वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y.-1964

Hindi-English

**CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO
THE RESERVE AND RECOMMENDATION
FOR CIVIL EMPLOYMENT**

**COMBATANTS AND NON-COMBATANTS
(ENROLLED)**

चेतावनी

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए। यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर चाहें तो इसकी जगह आई.ए.एफ.वाई.1964-ए दे सकते हैं। इसलिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If it is lost the Officer i/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer i/c Records who must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, District Soldiers', Sailors' and Airmen's Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
स्थान

g this certificate is requested to

General/Records* *The Maratha*

at *Belgaum*

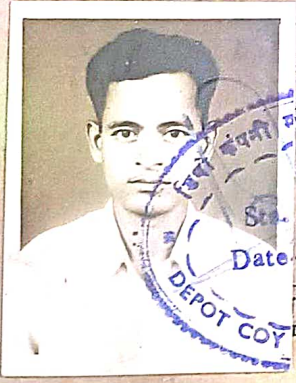
Serial No. *123456789*

Date

र छावनी का नाम लिखा जाए।

and Station

THE MARATHA



सैनिक कार्यालय सातारा

MAH-03/ 8904 90

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

CERTIFICATE OF SERVICE

STM 640
CANTEN CARD ISSUED BY
P. S. A. CANTEN EXTN.
COUNTER, SATARA.

Karande

Col J. G. KARANDE

(Rtd.)
M. N. GER

paid Rs 6788/- on the medical
(2)
vehicle on 20-11-2007

(फौजदारी निरीक्षण अधिकारी)
CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर ओहदा
नाम
यूनिट
पिता का नाम
जाति गोत्र
गांव डाकघर
तहसील थाना
तारघर रेलवे स्टेशन
जिला राज्य
भरती होने की तारीख

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उस का
व्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

(3)
Serial No. 5016

CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. 2743366 Rank Hav
Name Sarjerao Mohile
Unit The Maratha L.I
Father's Name Mahadeo Mohile
Class Maratha Sub Class
Village Klinkwad P.O. Salara
Tehsil Salara Thana Salara
Tel. Office -do- Rly. Stn. -do-
District Salara State Maharashtra
Date of enrolment 24 Jan 57

*Date of transfer to the Reserve

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
recorded on page 25.

(4)

डिप्टिचार्ज की तारीख

मान-व्यवलिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शबल देख कर) ...

(शब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निशान

WIDOW 2/CARD NO MAH-08/4460976

dt 30/05/2022


Zilla Sahnik Welfare Officer
Satara

(3) क्या यह जवान अफाम खाता है?

*यह तारीख बही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

(5)

Date of discharge 30 Nov 79

Non-qualifying service

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form :

*Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures) 1-7-1938

One July Nineteen
hundred Thirty Eight

Distinctive marks ① Scar on left

eye brow. ② Mole

1" from lt nipple at

10 o'clock

3. Whether the individual is an opium addict. No.

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

(6)

(4) रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

हटाए जाने का कारण

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन

अनुसार। वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में तान-बवालिकाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

(7)

4. *Transferred to the Reserve on

*Discharged by order of *comdt MLIRC*

*Dismissed

In consequence of *On fulfilling the conditions of his enrolment*

Under item/Section *111* (i) of the table annexed to A my Rule 13-A.A. after serving *22*

years *10* months *7* days with the

Colours and years months

..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

(8)

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
* (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
- (6) †द्वारा डाक्टरों बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
- (7) सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो:-

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
(ख) बेकार अंग में जो मामली खराबी हुई है उसका ब्यौरा और
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस सामुली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।
†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release. *Fit*
.....
(ii) *Whether fit/unfit for civil employment. *Yes*
fit for civil employment
6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability
[Signature]
7. Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army—1962. *Exempted Capt/Maj*
O C Depot Coy
Commandant

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

(10)

(8) (क) तमगें, चक्र या प्रशंसा

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(ग) धाव (वेकार अंग का व्योरा)

(11)

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches ..

Sainya Seva (Service Medal), Raksha Medal, Samar Seva Medal, GS medals

(b) War Services, showing theatres of operations with dates.

OP Raji 19 Nov 58 to 20 Sep 61, NEFA 24 Oct 62 to 6 Dec 62
OP ABLAZE 18-5-65 to 9-7-65, OP Piddle 4 Sep 65 to 3 Apr 66
OP JSK 27 Aug 66 to 17 Jul 69, OP Cactus Lily 15 Aug 71 to 4 Jan 73

(c) Wounds (Details of disability)

(12)

(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू / हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:-

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

(द) कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(13)

9. CERTIFICATES:—

(a) Highest military educational certificate (R.U./ Hindi) ... *Hindi II* , *Map*

..... *Reading Test*

Highest military educational certificate (Eng.).....

Highest education (Civil).....

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English *Yes*

(ii) Hindi *Yes*

(iii) Any other language *Yes Marathi*

(iv) Any other qualification such as Mathematics

(b) Employment before enlistment..... /